

# ZUSATZKARTE

Art des Fahrzeuges  
Wohnanhänger

Fabrikmarke  
A B B E Y

Typ  
16 L

Typenschein-Nummer  
CH 9025 04

ERKENNUNGSMERKMALE "16 L/..." vor Fahrgestell-Nr. und auf Hersteller-Plakette  
(vom Importeur eingeschlagen); rechts seitlich neben Türe.  
(16 L = 4,98 m Karosserielänge)  
CH 9025 04" rechts auf Deichsel, vom Importeur eingeschlagen

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts auf Deichsel und auf Herstellerplakette  
Motorkennzeichen eingeschlagen  
Hersteller A B B E Y GRINSBY (GB) Importeur Georges MARQUIS, Romanel s/Lausanne

**FAHRGESTELL** Anz. Achsen 1 gefedert Anz. Räder 2  
Lenkung \_\_\_\_\_ Lenkhilfe \_\_\_\_\_  
Betriebsbremse mechanisch, Auflaufbremse, IB, Gestänge  
Stellbremse ) mech. wirkend auf Dauerbremse  
Betriebsbremse, auf beide Räder  
Getriebeart \_\_\_\_\_ Anz. Gänge \_\_\_\_\_  
Diff. Sperre \_\_\_\_\_ Zughaken Ø 50 \* Höchstgeschwind. 80 km/h

**MOTOR** Bauart \_\_\_\_\_ Takte \_\_\_\_\_  
Marke \_\_\_\_\_ Treibstoff \_\_\_\_\_  
Typ \_\_\_\_\_  
Lage \_\_\_\_\_ Anz. Zyl. \_\_\_\_\_  
Bohrung \_\_\_\_\_ Hub \_\_\_\_\_  
Hubraum \_\_\_\_\_ cm<sup>3</sup> Steuer-PS \_\_\_\_\_  
Leist.-PS \_\_\_\_\_ U/min  
Kühlung \_\_\_\_\_  
Lärm \_\_\_\_\_ dB ( ) bei \_\_\_\_\_ U/min  
Lärmdämpfung \_\_\_\_\_

**KAROSSERIEFORM** Wohnwagen Anz. Türen 1  
Schiebedach \_\_\_\_\_  
Anz. Plätze : TOTAL \_\_\_\_\_ ; vorn \_\_\_\_\_ ; Mitte \_\_\_\_\_ ; hinten \_\_\_\_\_ ; Stehplätze \_\_\_\_\_

**ABMESSUNGEN** Spurweite V - H 1640  
Spurkreis L - R -  
Achsabstand \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  

	Aussenabmessungen	Innenabmessungen
Länge	<u>5950</u>	<u>4870</u>
Breite	<u>2030</u>	<u>1930</u>
Höhe	<u>2460</u>	<u>1870</u>
Ueberhang V	<u>3400</u> = Ausladung der	
H	<u>2500</u> Anhängerdeichsel	
S	<u>-</u>	<u>-</u>

GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>40</u>		<u>890</u>	<u>930</u>
Nutzlast				
Total				
Fabrik-Garantie			<u>989</u>	<u>1170</u> +)
Reifen-Dimens.		<u>6.40 - 13</u>	<u>6 Ply</u>	
Tragkraft p. Achse			<u>1020 (2.5)</u>	
Fabrikgar. max.	Gesamtzuggewicht			
	Anhängelast			kg

AUSRÜSTUNG Elektr. Anlage \_\_\_\_\_ V

Fernlicht \_\_\_\_\_ Lichthupe \_\_\_\_\_

Abblendlicht \_\_\_\_\_ Standlicht \_\_\_\_\_

Markierlicht 2/separat E 11 Nebellampen \_\_\_\_\_

Warnvorrichtung \_\_\_\_\_ Lautstärke \_\_\_\_\_ (dB) \_\_\_\_\_

Scheibenwischer \_\_\_\_\_ Waschanlage \_\_\_\_\_

Schlusslicht 2/kombiniert E 11 Rückstrahler V=2/sep. Ø 70

Stoplicht 2/kombiniert E 11 H=2/sep. ▲ 150

Kontroll-Nr. -Bel. 1/sep., Mitte Schildform Hochformat/~~XXXXXX~~

Rückspiegel \_\_\_\_\_ Geschw. -Messer \_\_\_\_\_

Richtungsblinker 2/separat E 11

Vorn \_\_\_\_\_ seittl. \_\_\_\_\_ hinten orange

Warnblinkanlage \_\_\_\_\_ Arbeitslampen \_\_\_\_\_

1/Unterlegkeil 180 x 120 x 120 mm

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Wohnanhänger

Marke & Typ A B B E Y 16 L

Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug) \_\_\_\_\_

Typenschein-Nummer CH 9025 04

Karosserieform Wohnwagen

Plätze : Total \_\_\_\_\_ (Vorn) \_\_\_\_\_

Leergewicht 1t. Waagsch. Treibstoff \_\_\_\_\_

Nutzlast \_\_\_\_\_ PS \_\_\_\_\_

Gesamtgew. \_\_\_\_\_ Hubraum \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Anhängelast \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Gew. des Zuges \_\_\_\_\_

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = 16 L/5713

- \* ) Anhängevorrichtung: Der Importeur montiert eine zusätzliche Sicherung laut Art. 63/4 BAV.  
Inneneinrichtung: 2 Längsbetten, 2 Querbetten, 2 Tische, 1 Schrank, 3 Oberschränke,  
 1 Küche, 1 Kühlschrank, 1 Toilette, 1 Heizung, (ohne Gasflasche).
- + ) Bei der Einzelabnahme muss die Achsbelastung eingehalten sein.

Ort und Datum der Prüfung  
Lausanne, 23.2.70

Die Prüfungskommission

Art des Fahrzeuges Wohnanhänger	Fabrikmarke A B B E Y	Typ 1 6 L	Typenschein-Nummer CH 9025 04
------------------------------------	--------------------------	--------------	----------------------------------

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 31.10.72 - lin

Ab 1.11.72

Neuer Importeur : Caravanes Schaub, 1844 Villeneuve-Rennaz

Neuer Standort der Fahrgestell-Nr.: links auf Deichsel + auf Hersteller-Plakette

Homologierte Lichter :

Blinker H	= 2a	(E)
Schlusslicht	= R	(E)
Stoplicht	= S1	(E)
Rückstrahler V	= I	(E)
	S = I	(E)
	H = III	(E)
Markierlicht V	= A	(E)

Betriebsbremse : mit Abreissicherung (zusätzl. Verbindung nicht mehr erforderlich)